

# TQR02

**Instructions d'utilisation**

CE 0123 EN 362:2004/T

## TQR02

# Unité à détachement rapide

Sous réserve de modifications techniques

---

### BRÈVE DESCRIPTION

---

#### UTILISATION CONFORME

L'unité à détachement rapide TQR02 est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur.

Ce produit est un équipement de protection individuelle et doit être par conséquent attribué à un utilisateur précis. Éviter les utilisations alternées.

**Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.**

#### ÉQUIPEMENT

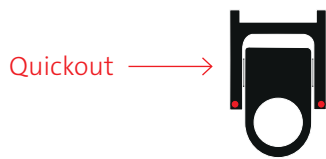
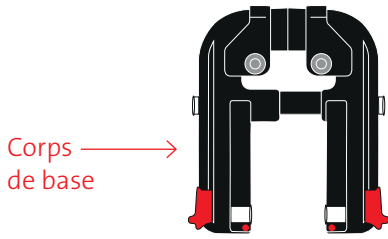
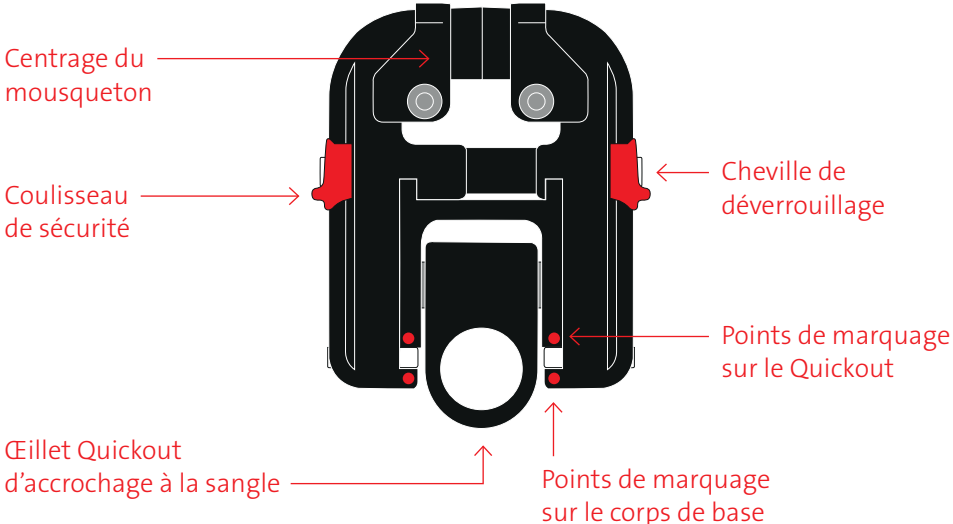
- TQR02 Corps de base en aluminium
- Sécurité de verrouillage en plastique
- Quickout en acier inoxydable

#### REMARQUE

BORNACK recommande l'utilisation de connecteurs qui peuvent être assurés contre les torsions.

#### UTILISATION

- Intervention tactique qui requiert une séparation rapide du descendeur ou du point d'ancrage. Cette unité à détachement rapide permet une séparation sous une charge allant jusqu'à 750 kg.
- Son utilisation est réservée exclusivement aux personnes formées à ce travail des forces d'intervention et de défense.



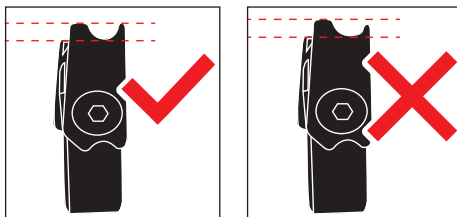
---

## CONSIGNES AVANT UTILISATION

---

### VUE LATÉRALE DU DEGRÉ D'USURE

Il faut contrôler à intervalles réguliers le degré d'usure sur les encoches du TQRo2. L'équipement doit être mis hors service en présence d'une usure importante.



---

## CONSIGNES AVANT UTILISATION

---



### **Contrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !**

- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle !
- Un composant de l'équipement qui présente un défaut ne doit être contrôlé et remis en état que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- Les contrôles réguliers sont impérativement nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance à l'usure de l'ÉPI.
- L'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation intégralement avant l'utilisation.

### **CONTRÔLE VISUEL**

- Le marquage du produit est lisible.
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.
- Pas de détériorations ni d'usure visibles pouvant entraver la sécurité du fonctionnement.
- La surface intérieure du corps de base ne présente pas de salissures, de corps étrangers, de corrosion et similaires.
- Les vis du TQR02 sont serrées à fond.

- Les composants en plastique ne sont pas trop anciens ni usés.

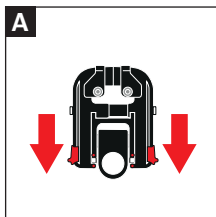
### **CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT**

- Le TQR02 doit être soumis à un contrôle avant et après l'emploi afin de détecter d'éventuelles détériorations, d'attester son bon état d'utilisation et de garantir son fonctionnement correct.
- La cheville de déverrouillage ne relâche le Quickout qui si les coulisseaux de sécurité sont poussés vers le bas et si les deux chevilles de déverrouillage sont enfoncées.
- Les coulisseaux de sécurité ne doivent pas se détacher tous seuls.
- Lorsque la cheville de déverrouillage est relâchée, elle retrouve alors sa position de verrouillage.
- Lorsque le Quickout est inséré, son œillet bouge librement.
- Le Quickout sécurisé et verrouillé ne se détache pas non plus sous l'effet d'une traction.
- Une fois le Quickout inséré, la cheville de déverrouillage retrouve sa position de départ.

## UTILISATION DU TQR02

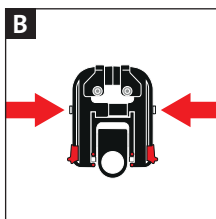
### LEVER LA SÉCURISATION

**A** Pour lever la sécurisation, pousser les deux coulisseaux de sécurité dans le sens de l'œillet du Quickout pour dégager les deux chevilles de déverrouillage.



### DÉVERROUILLER

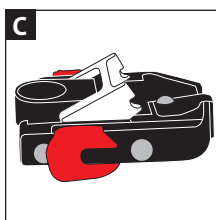
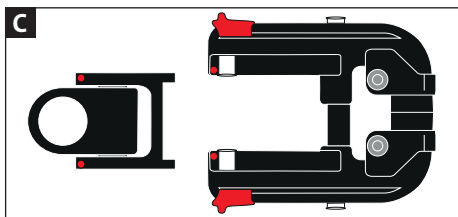
**B** Le mécanisme de fermeture débloque le Quickout lorsqu'on appuie simultanément sur les deux chevilles de déverrouillage. Le Quickout peut maintenant être retiré du corps de base TQR02. Pour déverrouiller le Quickout sous une charge, il faut veiller à disposer de suffisamment d'espace libre étant donné que le Quickout bascule sur le côté ou vers le bas.



**ATTENTION :**   
N'effectuer une descente à la corde qu'avec un Quickout inséré et sécurisé.

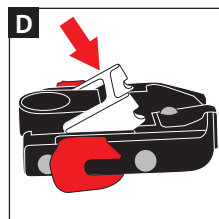
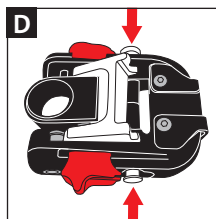
### INSÉRER LE QUICKOUT

**C** Mettre le Quickout en place dans le corps de base par le haut de manière à ce que les points de marquage du Quickout et du corps de base soient face à face.



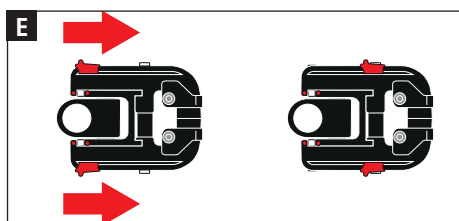
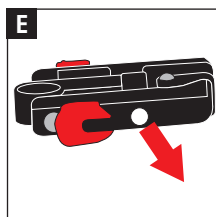
## UTILISATION DU TQR02


**D** Le Quickout peut être inséré dans le corps de base TQR02 en appuyant en même temps sur les chevilles de déverrouillage.



### VERROUILLER ET SÉCURISER LE QUICK-OUT

**E** Après l'insertion, les deux chevilles de déverrouillage doivent revenir automatiquement entièrement sur leur position de départ et le Quickout doit intégralement reposer à plat sur le corps de base. Repousser ensuite les deux coulisseaux de sécurité sur les deux chevilles de déverrouillage.



**ATTENTION DANGER DE MORT :**  Ne jamais utiliser l'appareil sans contrôler auparavant la sécurité du fonctionnement, le verrouillage et la sécurisation.

## UTILISATION DU TQR02

### UTILISATION AVEC UN DESCENDEUR

BORNACK recommande de sécuriser les connecteurs contre les torsions ou d'utiliser des connecteurs avec ergotage pour éviter les sollicitations transversales.

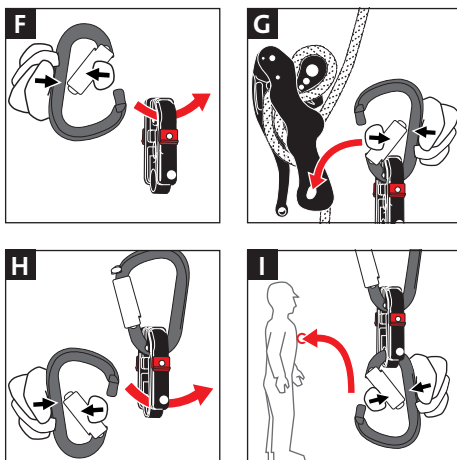
**F** Fixer le connecteur conforme à la norme EN 362 au centrage du mousqueton du TQR02.

**G** Fixer le corps de base TQR02 avec le connecteur conforme à la norme EN 362 à l'œillet du système de descente à la corde.


**H** Fixer le connecteur conforme à la norme EN 362 au Quickout du TQR02.

**I** Fixer l'œillet du Quickout du TQR02 avec le connecteur conforme à la norme EN 362 à l'œillet/la boucle du harnais antichute. Positionner alors le TQR02 de manière à ce que le Quickout puisse être retiré dans la direction de l'utilisateur.

Observer les instructions d'utilisation du descendeur du harnais antichute.



**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
L'utilisation du connecteur avec de larges sangles peut réduire sa solidité.

**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
Lors de l'utilisation avec un système antichute, la longueur de la longe doit être prise en compte dans le calcul étant donné qu'elle a une répercussion sur le parcours de chute.



---

## UTILISATION DU TQR02


---


### **UTILISATION COMME SYSTÈME DE DÉTACHEMENT D'URGENCE SUR UN POINT D'ANCRAGE**

Dans le cadre de manœuvres tactiques de descentes à la corde/descentes contrôlées, en particulier avec des hélicoptères, il peut être nécessaire pour des raisons de sécurité tactique d'intervention, de pouvoir laisser tomber les cordes de descentes/le cordage de descente contrôlée.

La connexion avec une unité à détachement rapide sur l'hélicoptère est effectuée exclusivement avec un connecteur conforme à la norme EN 362 sur un point d'ancrage qui est destiné sur l'engin volant. Les manuels de service de vol, les procédures d'intervention et les instructions du fabricant de l'hélicoptère sont ici décisifs.

Il faut veiller à ce qu'il n'y ait aucun accrochage sur le point d'ancrage et à ce que le connecteur puisse être en place dans le centrage du mousqueton de l'unité à détachement rapide sans être gêné.

**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
Les points d'ancrage doivent être suffisamment solides (observer la valeur de 12 kN des normes EN 795 ou la règle de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) 112-198) !

**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
Lors du choix du point d'ancrage, veiller à minimiser la hauteur de chute ou la chute libre !

### **COMBINER**

En combinant ce produit avec d'autres éléments, on court le risque que leurs sécurités d'utilisation respectives s'influencent mutuellement. La compatibilité doit être estimée dans le cadre d'une évaluation des risques. D'une manière générale, la combinaison ne doit être effectuée qu'avec un ÉPI marqué CE. Si vous avez des questions sur cette compatibilité ou si vous avez besoin d'aide lors de l'évaluation des risques, vous pouvez volontiers vous adresser à BORNACK.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### **Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité !**

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui ont déjà amorti une chute ou suspects. Contrôle uniquement par un expert conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV), par BORNACK ou par un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce baudrier fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne peut être utilisé que par des personnes formées familiarisées avec leur utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisateur de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie III) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé.
- Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Lorsque l'on utilise cet équipement de protection personnelle comme système antichute (chute libre possible), il faut impérativement utiliser (aucune exception !) un harnais antichute conforme à EN 361.
- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : (le cas échéant distance de freinage HSG) + surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou avec le sol.
- Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.
- La possibilité de combinaison et l'effet de protection de l'ÉPI doivent être contrôlés pour chaque situation à risques (évaluation des risques).
- Si une personne reste suspendue inerte à un harnais antichute pendant une période prolongée, le retour du sang des jambes vers le cœur peut être alors gêné voire bloqué. Cela peut entraîner un traumatisme de suspension, un état de choc circulatoire avec des conséquences graves voire mortelles.
- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Le sauvetage doit être fait aussi vite que possible, les temps prolongés en suspension (>20 min) peuvent entraîner des problèmes médicaux. BORNACK vous aide à établir votre concept de secours sur mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter.  
Courriel du service en ligne : [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les réglementations de la compagnie d'assurance publique allemande 112-198 et 112-199 et celles des organismes professionnels) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.

---

## AUTRE

---

### AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Conformité avec le règlement (UE) 2016/425 relatif aux ÉPI.

Essai de type UE (module B) et surveillance de la fabrication (module C2) par :

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstr. 65, D-80339 München  
CE 0123

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme ISO 9001:2015.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

### CONTRÔLES RÉGULIERS

Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé au moins une fois par an par un spécialiste conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.

### DISTRIBUTION

Il relève de la responsabilité du revendeur de fournir le mode d'emploi dans la langue du pays de destination. Cette

traduction doit être autorisée par BORNACK.

### SERVICE

Pour toute question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme :

- Appréciations des risques
- Concepts de secours
- Formations + entraînements
- Contrôles effectués par des spécialistes
- Contrôles techniques
- Maintenances + révisions

adressez-vous volontiers à notre service en ligne par courriel : [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)  
Nous vous aiderons avec plaisir !

### MAINTENANCE

- Entretenez le bon mouvement des pièces mobiles du mousqueton et des autres appareils le cas échéant avec de l'huile dosée sur les articulations. Pour cela, utiliser de préférence une huile sans acide ou un produit à base de téflon ou de silicone. Veiller à ce que l'huile n'entre pas en contact avec les composants textiles de l'ÉPI.
- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées

---

## AUTRE

---

qualifiées conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.

- Les équipements de sécurité propres et bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

### NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Nettoyer les composants textiles encrassés (les harnais antichute, les cordes par exemple) à l'eau tiède avec très peu de lessive pour linge délicat. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire et les laisser sécher à l'air. Tout autre produit nettoyant est interdit !
- Effectuer une désinfection en pulvérisant un désinfectant à base d'alcool. Respecter les instructions d'utilisation du fabricant.
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'appareil si nécessaire à l'air comprimé.

### DURÉE DE VIE/USURE DE REMPLACEMENT

Les recommandations suivantes sont à appliquer pour l'utilisation du modèle TQR02 :

#### **Durée maximale d'utilisation à partir de la première utilisation :**

500 déclenchements sous charge, tant que l'appareil ne présente pas de détériorations ni de dysfonctionnements et que le verrouillage sûr est garanti.

Les coulisseaux de sécurité rouges TQR02 peuvent pâlir avec le temps sous l'effet d'intempéries les plus variées comme de forts rayons UV par exemple. Ce processus est normal. Le modèle TQR02 doit être mis au rebut au plus tard quand le plastique est visiblement poreux et qu'une perte de solidité significative est reconnaissable. C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques.

Les pièces métalliques ne sont pas soumises à une durée de vie ni une usure de remplacement dues à leur âge. C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques et sur la base des progrès des normes actuelles. Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques, les rayons UV etc. conduisent,

---

## AUTRE

---

pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. C'est à prendre en compte par l'entrepreneur lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

L'entrepreneur doit s'assurer par la documentation de la première mise en service dans la carte de contrôle que les délais maximums sont respectés.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur : [www.bornack.de](http://www.bornack.de)

### RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne doivent être effectuées que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

### STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides **avant** de les ranger.

- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes inférieures à 0 °C ou supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la solidité des matériaux textiles et réduisent l'espérance de vie du produit.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou autres produits chimiques etc.). On peut utiliser de l'huile pour mécanique de précision pour doser les huiles des composants mécaniques mobiles lors de la maintenance. Il faut cependant veiller impérativement à ce que les composants textiles de l'ÉPI n'entrent pas en contact avec cette huile.
- Ne pas non plus stocker les ÉPI à proximité de substances agressives (voir ci-dessus) étant donné que leurs effluves aussi peuvent avoir une influence négative sur la solidité de l'ÉPI.
- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

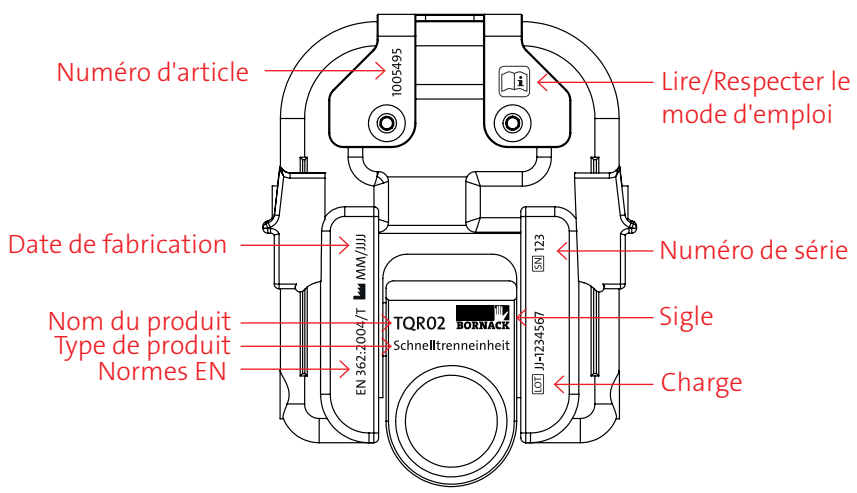
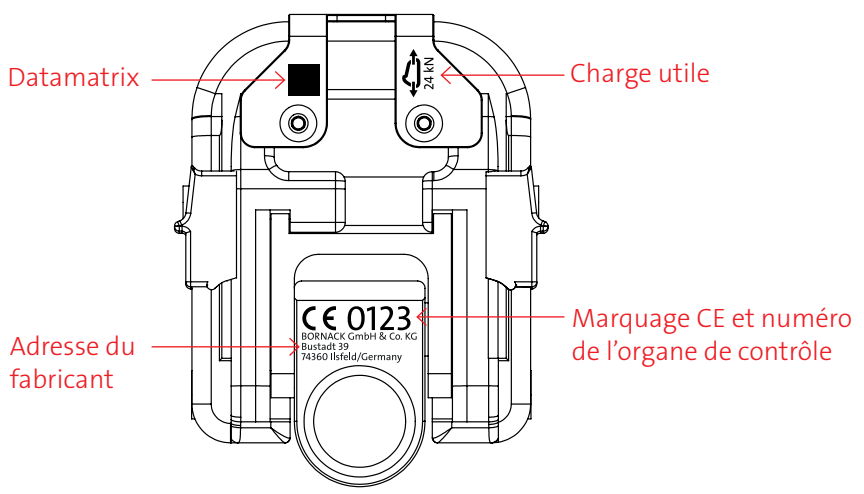
### TRANSPORT

- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

## AUTRE

### MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :



# CARTE DE CONTRÔLE

## POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste des critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type Nom du produit : \_\_\_\_\_

Date de fabrication : \_\_\_\_\_

Lot : \_\_\_\_\_ No de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Date de la 1<sup>ère</sup> Utilisation : \_\_\_\_\_

Usure de remplacement au plus tard : \_\_\_\_\_

	Date	Signature	Prochain contrôle	Motif du contrôle
1 <sup>re</sup> année				
2 <sup>e</sup> année				
3 <sup>e</sup> année				
4 <sup>e</sup> année				
5 <sup>e</sup> année				
6 <sup>e</sup> année				
7 <sup>e</sup> année				
8 <sup>e</sup> année				
9 <sup>e</sup> année				
10 <sup>e</sup> année				



# CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

À remplir, merci :



année	1re	2e	3e	4e	5e	6e	7e	8e	9e	10e
Coulisseau de sécurité en bon état de fonctionnement ?										
Pas d'encrassement chimique ?										
Cheville de déverrouillage en bon état de fonctionnement ?										
Pas de déformations sur les pièces métalliques ?										
État des ressorts/ rivets/axes OK ?										
Pas de détériorations causées par la corrosion ?										
Les points de marquage rouge sur le corps de base du TQR02 et sur le Quickout sont-ils en place ?										

Suite à la page suivante



# DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ



## Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG  
Bustadt 39  
74360 Ilsfeld  
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Connecteur  
TQR02

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (EPI de catégorie III) et examiné selon EN 362:2004
- est identique à l'EPI qui fait l'objet de l'attestation d'examen UE de type N° PSA 040506 0305 Rev. 00

délivrée par

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Allemagne  
CE 0123

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Allemagne  
CE 0123

le 21/07/2021

BORNACK GmbH & Co. KG

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Ulrike Bornack".

Ulrike Bornack  
Direction



### **FALLSTOP**

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

### **SAFEPOINT**

Planification et montage des systèmes d'assurage fixes

**BORNACK GmbH & Co. KG**

Bustadt 39

74360 Ilsfeld

Allemagne

Tél. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0

Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550

info@bornack.de

www.bornack.de

© BORNACK – Sous réserve de modifications techniques  
Réimpression, même partielle, avec autorisation écrite exclusivement  
Dernière mise à jour : 07/2021 Instructions d'utilisation  
No d'art. 8000184\_FR jba

